# Lingua e letteratura tedesca 3 (LT) –Letteratura tedesca (LM)

# Proff.sse Gloria Colombo, Lucia Mor

**Esercitazioni di lingua tedesca 3 (LT)**

Dott.ssa Marlene Kuppelwieser, Dott. Hans Pfeiffer, Dott.ssa Carla Tabaglio

# Lingua e letteratura tedesca 3 (LT) –Letteratura tedesca (LM)

# Proff.sse Gloria Colombo, Lucia Mor

## 1° semestre: Prof.ssa Gloria Colombo

## ***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

**Obiettivo del corso**

Il corso si propone di avvicinare gli studenti alla conoscenza della letteratura tedesca del Novecento attraverso la lettura critica, integrale o parziale, dei testi lirici, teatrali e narrativi più emblematici del periodo affrontato e rappresentativi delle diverse aree di lingua tedesca (in particolare Germania, Austria e Svizzera). Il corso si propone altresì di sviluppare negli studenti la capacità di analizzare e interpretare i testi in programma in lingua tedesca, utilizzando la terminologia essenziale della *Literaturwissenschaft*, specifica per i diversi generi letterari. Il corso si propone infine di avvicinare gli studenti alla lettura della produzione scientifica in lingua tedesca relativa ai testi in programma.

**Risultati di apprendimento attesi**

*Conoscenza e comprensione*

Al termine dell’insegnamento lo studente avrà acquisito le conoscenze storiche e storico-letterarie necessarie per orientarsi all’interno delle correnti della Letteratura tedesca del Novecento. Avrà inoltre acquisito la terminologia tedesca specifica del discorso letterario, per i tre generi, lirico, teatrale e narrativo.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

Lo studente sarà in grado di tradurre correttamente in italiano, comprendere, analizzare e interpretare i testi letterari in programma, e di collocarli nel loro contesto storico, storico-letterario e storico-culturale. Gli studenti saranno inoltre in grado di riferire con precisione il contenuto di studi scientifici di lingua tedesca relativi ai testi in programma.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

*Deutsche Literatur: Vom Expressionismus bis zur Gegenwart*.

***BIBLIOGRAFIA***

1. *Per la parte antologica*:

Materiali caricati sulla piattaforma *blackboard* del corso.

Inoltre, una lettura integrale a scelta tra:

H. Hesse, *Siddharta*, Berlin, Suhrkamp, 2016.

T. Mann, *Der Zauberberg*, Frankfurt am Main, Fischer, 2012.

A. Döblin, *Berlin Alexanderplatz. Die Geschichte vom Franz Bieberkopf*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1980.

B. Brecht, *Leben des Galilei*, Berlin, Suhrkamp, 2016.

F. Dürrenmatt, *Der Besuch der alten Dame*, Zürich, Diogenes, 2000.

M. Frisch, *Homo faber. Ein Bericht*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2008.

P. Weiss, *Über die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2004.

C. Wolf, *Der geteilte Himmel,* Berlin, Suhrkamp, 2012.

W. Hasenclever, *Der Sohn. Ein Drama in fünf Akten*, Stuttgart, Reclam, 1998 *+* H. Müller, *Mauser*, in H. Müller,, *Die Stücke 2*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 2001, pp.

T. Bernhard, *Ein Kind*, München, dtv, 2013

E. Jelinek, *Bambiland*, Hamburg, Rowohlt, 2006.

D. Grünbein, *Das Reservoir der Träume*, St. Ingbert, Conte-Verlag, 2018.

b. Per la storia delle istituzioni letterarie del Novecento, si rinvia a un manuale a scelta dello studente:

E. Bahr (a cura di), *Geschichte der deutschen Literatur: Kontinuität und Veränderung vom Mittelalter bis zur Gegenwart*, Francke Verlag, Tübingen 1987, vol. 3°: *Vom Realismus bis zur Gegenwartsliteratur*.

Bengt Algot Sørensen, *Geschichte der deutschen Literatur*, Bd. 2. *Vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, 4. aktualis. Aufl., Verlag C.H. Beck, München 2016.

*DTV: Deutsche Literaturgeschichte*, Bd. 8: Wege in die Moderne 1890-1918, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1997 (e successivi volumi: Bd. 9, Bd. 10, Bd. 11, Bd. 12).

Per ulteriori, possibili approfondimenti (facoltativi) si consiglia la lettura dei seguenti volumi:

C. Buglioni, M. Castellari, A. Goggio, M. Paleari, *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni. Dal Medioevo al primo Novecento*, Le Monnier Università, Firenze 2019. [Acquista da V&P](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/chiara-maria-buglioni-marco-castellari-alessandra-goggio/letteratura-tedesca-9788800746809-699788.html?search_string=buglioni%20lette&search_results=1)

C. Buglioni, M. Castellari, A. Goggio, M. Paleari, *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni. Dal*

*primo dopoguerra al nuovo Millennio*, Le Monnier Università, Firenze 2019.

M. Dallapiazza, C. Santi,  *Storia della letteratura tedesca. 3. Il Novecento*, Editori Laterza, Roma/Bari 2001. [Acquista da V&P](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/dallapiazza-michael-santi-claudio/storia-della-letteratura-tedesca-vol-3-il-novecento-9788842063209-532582.html)

L. Mittner,  *Storia della letteratura tedesca. III. Dal realismo alla sperimentazoone (1820-1970). Dal fine secolo alla sperimentazione (1890-1970)*, Piccola Biblioteca Einaudi, Torino 1971. [Acquista da V&P](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/mittner-ladislao/storia-della-letteratura-tedesca-vol-3-1-dal-realismo-alla-sperimentazione-1820-1890-9788806163143-176652.html)

Ulteriore bibliografia verrà indicata all’inizio del corso.

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni frontali in aula. Il corso si svolge prevalentemente in lingua tedesca.

***METODO e criteri DI VALUTAZIONE***

La valutazione avviene tramite un colloquio orale che si svolgerà prevalentemente in lingua tedesca. Il colloquio, che si basa su domande aperte, comprende: 1) una prima parte di lettura ad alta voce e traduzione: lo studente dovrà dimostrare di aver acquisito il lessico e le strutture dei testi in programma. 2) una seconda parte, in cui il candidato dovrà dimostrare di saper analizzare e interpretare i testi in programma, e di essere in grado di collocarli nel contesto storico e storico-letterario di riferimento.

Il voto finale, in trentesimi, tiene conto per il 50% del primo punto e per il 50% del secondo punto: per superare l’esame è necessario aver raggiunto la sufficienza (18/30) in entrambe le parti. Correttezza e precisione linguistica e terminologica, chiarezza espositiva, capacità di organizzare l'argomentazione sono elementi determinanti ai fini della valutazione.

Solo per gli studenti del terzo anno della laurea triennale: al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale.

Il programma è il medesimo per gli studenti frequentanti e per i non frequentanti.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

***Avvertenze***

1. L’avvenuto superamento del colloquio con la Prof.ssa Raponi sul programma del I semestre è condizione necessaria per sostenere il colloquio con la prof.ssa Mor relativo al programma del II semestre.
2. Gli studenti sono invitati a consultare con regolarità le pagine on line delle docenti e le pagine del corso della piattaforma *Blackboard* per eventuali avvisi e materiali didattici integrativi. Tutte le indicazioni necessarie per la preparazione dell’esame sono disponibili sulla pagina *Blackboard* del corso.

***Prerequisiti***

Competenze linguistiche pari o superiori al livello B2 del QCER .

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La Prof.ssa Gloria Colombo riceve gli studenti secondo le modalità e l’orario indicati sulla pagina docente (vd. *hompage* dell’Università Cattolica, *link* docenti).

## 2° semestre: Prof.ssa Lucia Mor

## ***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

**Obiettivo del corso**

Il corso si propone di approfondire la produzione narrativa (*Hyperion*) e teatrale (*Der Tod des Empedokles*) di Friedrich Hölderlin, sullo sfondo della cultura e della letteratura tedesca fra Settecento e Ottocento.Attraverso la lettura di alcuni studi critici, italiani e tedeschi, sul romanzo e sul dramma dello scrittore svevo, l’insegnamento si propone inoltre di introdurre agli strumenti e ai metodi della ricerca scientifica (*Literaturwissenschaft*); grazie all’analisi critica di alcune traduzioni in italiano delle opere in programma si intende anche avviare gli studenti alle pratiche della traduzione letteraria (*literarische Übersetzung*); il romanzo e il dramma hölderliniani verranno infine collocati nel contesto didattico, per introdurre gli studenti della laurea Triennale alla *Literaturdidaktik*, di cui gli studenti della laurea Magistrale dovranno invece acquisire strumenti e metodi.

**Risultati di apprendimento attesi**

*Conoscenza e comprensione*

Al termine dell’insegnamento, lo studente conoscerà in maniera approfondita il contesto letterario e culturale tedesco fra fine Settecento e inizio Ottocento, nonché la figura, l’opera narrativa e teatrale e la poetica di Friedrich Hölderlin. Possederà le competenze linguistiche indispensabili per poter leggere e interpretare con consapevolezza critica e autonomia di giudizio i testi in programma in lingua originale. Conoscerà anche i metodi e gli strumenti della *Hölderlin-Forschung* e della *literarische Übersetzung*. Gli studenti della laurea Magistrale avranno approfondito i principi metodologici e gli strumenti della *Literaturdidaktik*.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione*

Al termine dell’insegnamento, lo studente saprà analizzare e commentare con consapevolezza critica i testi in programma: sarà in grado di collocarli nel loro storico-letterario, di coglierne il dialogo con i contemporanei, ma ne saprà anche individuare la modernità; saprà inoltre leggere contributi scientifici orientandosi nella *Hölderlin-Forschung* tedesca e italiana, nonché riflettere criticamente sulle traduzioni delle opere in programma in prospettiva ermeneutica. Gli studenti della laurea Magistrale saranno in grado di progettare un’unità didattica partendo da una delle due opere in programma.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

*Hyperion; Der Tod des Empedokles*. Friedrich Hölderlin fra narrativa e teatro.

***BIBLIOGRAFIA***

1. Per tutti gli studenti:

*Opere:*

Friedrich Hölderlin, *Prose, teatro e lettere*, a cura e con un saggio introduttivo di Luigi Reitani, Mondadori, Milano 2019 (I Meridiani).

Friedrich Hölderlin, *Hyperion*, Reclam, Stuttgart und Leipzig 2002.

Marie Luise Kaschnitz, *Diotima. Fra antica Grecia e nazismo*, a cura di Lucia Mor, Morcelliana, Brescia 2017.

*Studi:*

Marco Castellari, *Hölderlin Und Das Theater: Produktion - Rezeption – Transformation*, De Gruyter, Berlin 2018 (estratti).

Lucia Mor (a cura di), *Materiali per il corso:* “*Hyperion; Der Tod des Empedokles*. Friedrich Hölderlin fra teatro e narrativa”*,* a.a. 2021/2022(disponibili su BB).

Luigi Reitani, *Geografie dell'altrove: Studi su Hölderlin*, Marsilio, Venezia 2020 (estratti).

Herrmann Zschoche (Regie), *Hälfte des Lebens. Friedrich Hölderlin. Eine verhängnisvolle Dichterliebe*. Film, Defa 1984.

1. Solo per gli studenti della laurea Magistrale:

Martin Leubner, Anja Saupe, Matthias Richter, *Literaturdidaktik*, 3. überarbeitete und ergänzte Auflage, De Gruyter, Berlin/Boston 2016 (estratti).

1. Solo per gli studenti della laurea Magistrale, curriculum in *Lingue per la traduzione specialistica ed editoriale*:

Lucia Mor (a cura di), *Saggi sulla traduzione: da Lutero a Walter Benjamin, (materiali per l’*a.a. 2021/2022disponibili su Blackboard).

NB: La bibliografia qui indicata non è definitiva. Ulteriori indicazioni bibliografiche saranno fornite all’inizio del corso. Tutti i volumi sono disponibili in biblioteca.

***DIDATTICA DEL CORSO***Lezioni frontali, in parte in lingua tedesca in parte in lingua italiana; incontri seminariali.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La valutazione avviene tramite un colloquio orale sia in lingua tedesca sia in lingua italiana. Il colloquio si struttura in due parti, nelle quali vengono poste allo studente domande aperte: nella prima parte, che si svolge in lingua tedesca, lo studente deve dimostrare di conoscere il contesto storico e storico-letterario del mondo tedesco fra Settecento e Ottocento, nonché la figura e l’opera di Friedrich Hölderlin. Inoltre, in lingua italiana o tedesca (a scelta), lo studente deve saper rispondere a domande relative agli strumenti e metodi della *Literaturwissenschaft*, della *literarische Übersetzung* e della *Literaturdidaktik*; nella seconda parte, che può svolgersi in parte in tedesco e in parte in italiano, lo studente deve leggere correttamente ad alta voce branidei testi in programma, dimostrando di saperli analizzare e interpretare in modo critico e con autonomia di giudizio; lo studente deve anche dimostrare di conoscere aspetti e metodi della *Hölderlin-Forschung*. Il voto finale, in trentesimi, tiene conto per il 50% della prima parte e per il 50% della seconda parte: per superare l’esame è necessario aver raggiunto la sufficienza (18/30) in entrambe le parti. Proprietà di linguaggio, chiarezza espositiva e capacità di organizzare in modo efficace l'argomentazione sono elementi determinanti ai fini della valutazione.

Le competenze specifiche degli studenti della laurea Magistrale relative ai metodi della *Literaturdidaktik* verranno valutate anche tramite *Hausarbeiten* (oppure brevi *Referate*) e rientreranno nella valutazione della prima parte.

Solo per gli studenti del terzo anno della laurea triennale: al voto finale concorre il voto che risulta dalla media ponderata degli esiti delle prove intermedie di lingua scritta e orale.

Il programma è il medesimo per gli studenti frequentanti e per i non frequentanti.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

***Avvertenze***

1. Curriculum in *Lingue per la traduzione specialistica ed editoriale*: sono previste 10 ore di esercitazione dedicate alla traduzione letteraria ed editoriale tenute dalla dott.ssa Gloria Colombo. Tali ore mirano ad avviare gli studenti alle strategie e ai metodi della traduzione letteraria con esercizi pratici. La frequenza e la partecipazione attiva al lavoro seminariale è parte integrante e irrinunciabile della valutazione finale. Chi fosse impossibilitato a frequentare deve concordare un programma alternativo con la docente ([gloria.colombo@unicatt.it](mailto:gloria.colombo@unicatt.it))
2. Per sostenere il colloquio con la prof.ssa Mor relativo al programma del II semestre è necessario aver superato il colloquio con la prof.ssa Colombo sul programma del I semestre.

***Prerequisiti***

Conoscenza della storia della letteratura tedesca e dei principali autori dalle origini alla contemporaneità; capacità di lettura critica del testo letterario; conoscenza delle caratteristiche specifiche dei generi letterari; competenze linguistiche pari o superiori al livello B2 del QCER.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La Prof.ssa Lucia Mor riceve gli studenti secondo l’orario indicato sulla Pagina Personale Docente (vd. *hompage* dell’Università Cattolica, *link* docenti).

**Esercitazioni di lingua tedesca 3 (LT)**

Dott.ssa Marlene Kuppelwieser, Dott. Hans Pfeiffer, Dott.ssa Carla Tabaglio

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la terza annualità di corso mirano al raggiungimento, nelle quattro abilità (*Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben*), di un livello di competenze che corrisponde al livello C1 del Portfolio Europeo delle lingue.

Al termine delle esercitazioni, lo studente disporrà di un patrimonio lessicale attivo di almeno 4500 – 5000 parole (anche nell’ambito delle lingue di specialità), sarà in grado di comprendere un'ampia gamma di testi, anche di una certa complessità, di riconoscerne le funzioni comunicative e i diversi livelli di senso.

A livello scritto lo studente riuscirà a produrre testi chiari e ben costruiti, su argomenti specifici di una certa complessità, mostrando un controllo sicuro della struttura del testo, dei connettori e degli altri elementi di coesione e coerenza testuale. A livello orale si esprimerà con scioltezza e naturalezza, userà la lingua in modo flessibile ed efficace, saprà adeguare il proprio intervento comunicativo a diverse situazioni e contesti comunicativi di ambito sociale, professionale o istituzionale.

***PROGRAMMA E DIDATTICA DEL CORSO***

Le esercitazioni prevedono la suddivisione in due gruppi e attività diversificate sulla base del curriculum prescelto:

1° Gruppo:

* Esperto linguistico d’Impresa (ELI)
* Esperto linguistico per le relazioni internazionali (ELRI)

2° Gruppo:

* Lingue e letterature straniere (LLS)
* Esperto linguistico per il turismo (ELT)
* Lingue, comunicazione e media (LCM)

Le attività didattiche proposte sono così articolate:

1. Corso base: Il corso base, che si svolge esclusivamente in lingua tedesca, costituisce il “cuore” delle esercitazioni. A livello scritto le esercitazioni propongono letture di testi complessi, anche in ambiti specifici (“Fachsprachen”), e prevedono la produzione di testi di vario tipo, di taglio economico-aziendale per gli studenti ELI/ELRI (es. lettere o e-mail commerciali ecc.), di taglio culturale e/o giornalistico per gli studenti LLS/ELT/LMC (recensioni, commenti ad articoli di giornale ecc.). A livello orale gli studenti si dovranno confrontare con materiali audiovisivi di diverso tipo (accessibili online e resi disponibili su *Blackboard*) e potranno esercitarsi nella produzione orale simulando – nel caso degli studenti ELI/ELRI – situazioni tipiche in ambito professionale (es. presentazione di un prodotto o servizio, di un’azienda, simulazione di colloqui telefonici, ecc.) oppure – nel caso degli studenti LLS/ELT/LMC – discussioni su argomenti vari, presentazioni a scopo didattico di materiali autentici o di questioni grammaticali, creazione di podcast, ecc. Gli studenti di entrambi i gruppi avranno l’opportunità di percorrere e di esercitare - a livello di simulazione - tutte le tappe di una domanda di lavoro in lingua tedesca (dalla redazione del curriculum vitae fino al colloquio di selezione).
2. Esercizi di traduzione dall’italiano e dal tedesco a partire da testi autentici di carattere narrativo, saggistico, tecnico-scientifico, turistico, economico, con avvio all’analisi propedeutica del testo di partenza per consentire un primo approccio ai diversi generi e stili comunicativi e alle problematiche specifiche legate alla traduzione da e verso il tedesco; uno degli obiettivi principali sarà l’ampliamento delle conoscenze lessicali e terminologiche, in particolare in ambito socio-economico.

1. Al fine di favorire lo sviluppo di una competenza sempre più richiesta nel mondo del lavoro, nel corso delle lezioni si eserciterà anche la traduzione all’impronta e quindi orale di brevi testi di carattere giornalistico, affiancandola alla traduzione scritta.

1. Landeskunde: nozioni di base relative ai paesi di lingua tedesca – lingua, istituzioni, economia, storia e cultura. I contenuti delle lezioni sono riassunti nella dispensa dal titolo Landeskunde der deutschsprachigen Länder (vedi bibliografia); i documenti video che verranno presentati e analizzati in aula sono accessibili anche online.

***BIBLIOGRAFIA***  
  
***Testo di riferimento per gli studenti ELI/ELRI:***

* *Entscheidungen – Deutsch als Geschäfts- und Verhandlungssprache.* Verlag Schubert, Leipzig 2016, ISBN: 9783941323230

***Testo di riferimento per gli studenti LLS/ELT/LMC:***

* *Einfach weiter: Deutsch B2, Kurs-und Arbeitsbuch.* Verlag Telc, Frankfurt am Main 2019, ISBN-13: 78-3946447337 (possibilità di acquisto online tramite Web-shop della casa editrice Telc: [*https://www.telc.net/shop.html*](https://www.telc.net/shop.html)).

***Letture da preparare per il colloquio orale:***

* *Klassische deutsche Kurzgeschichten*, hrsg. von Werner Bellmann, Verlag Reclam, 365 Seiten, ISBN-13: 978-3150182512 (L’elenco dei racconti da preparare per l’esame orale verrà comunicato all’inizio dell’anno accademico);
* *Landeskunde der deutschsprachigen Länder* (dispensa ISU a cura del dott. Hans Pfeiffer, disponibile in Libreria UC)

***Grammatiche consigliate:***

H. Weinrich, *Textgrammatik der deutschen Sprache,* 2. rev. Auflage, Olms, Weiden 2002 (disponibile in biblioteca)

***Dizionari consigliati:***

*MONOLINGUE:*

* D. Götz, u.a., *Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache,* mit Online-Wörterbuch, Neubearbeitung 2019, Langenscheidt, München

*BILINGUE:*

* L. Giacoma - S. Kolb, *Il nuovo dizionario di tedesco. Dizionario Italiano-Tedesco,* *Tedesco-Italiano. Con contenuto digitale* Zanichelli 2019.

Dizionario (it.-de) di Tedesco economico:

* *Il Tedesco dell’economia. Dizionario economico, finanziario e commerciale. Tedesco-Italiano Italiano-Tedesco,* (a cura di Piergiulio Tàino), Zanichelli 2004.

Ulteriori indicazioni bibliografiche saranno fornite dai Collaboratori Esperti Linguistici durante le esercitazioni. I materiali integrativi utilizzati a lezione, e corrispondenti ad un livello C1 del QCER, saranno resi disponibili su *Blackboard*.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La prova intermedia di Lingua tedesca 3 si compone di due parti, ciascuna con voto autonomo:

*Prova scritta*, articolata in quattro parti distinte:

* Esercizio di completamento (*cloze test*) di un articolo di giornale relativo ad uno degli ambiti tematici attinenti ai diversi curricula.

Tempo a disposizione: 20 minuti.

* Redazione da documento video:

redazione di un breve testo argomentativo (commento, recensione, articolo di giornale) a partire dal tema trattato nel video.

Tempo a disposizione: 70 minuti

* Traduzione ital. -> ted.: traduzione di un articolo di giornale (lunghezza: circa 1000 caratteri)

1. su tematiche macroeconomiche (es. euro, economia globale, occupazione / disoccupazione, ecc.) per gli studenti ELI/ELRI

* di carattere culturale e/o socio-culturale (letteratura, viaggi, media, educazione, ambiente, ecc.) per gli studenti LLS/ELT/LMC.

Tempo a disposizione: 60 minuti

* Traduzione ted.-> ital.: traduzione di un articolo di giornale di almeno 250 parole
* di carattere economico-politico per gli studenti ELI/ELRI,
* di taglio culturale per gli studenti LLS/ELT/LMC.

Tempo a disposizione: 60 minuti

Per la prova di completamento (1) non è consentito l’uso di strumenti ausiliari. È ammesso l’uso del dizionario monolingue per la prova di redazione da documento video (2) e del dizionario monolingue e bilingue per le prove di traduzione da e verso il tedesco (3 e 4).

Il voto complessivo si calcola facendo la media ponderata tra le quattro prove parziali (cloze test 17%, redazione video 33%, traduzione ital. -> ted. 25%, traduzione ted. -> ital. 25%).

*Verifica delle conoscenze di “Landeskunde”:*

La verifica delle conoscenze di cultura, storia e civiltà dei paesi di lingua tedesca – in particolare dei contenuti della dispensa *Landeskunde der deutschsprachigen Länder* (vedi bibliografia) – avverrà tramite testing online che verrà somministrato prima di ogni sessione d’esame; il superamento di tale test costituisce requisito indispensabile per l’ammissione alla prova orale.

*Prova orale*, così articolata:

* Breve colloquio relativo ad una delle “aree tematiche” trattate nel libro di testo e/o nel materiale integrativo (utilizzato nel corso base di *Wirtschaftsdeutsch,* gruppo ELI/ELRI);

* Lettura ad alta voce, accertamento delle conoscenze lessicali, riassunto e commento di un estratto di uno dei racconti contenuti nella raccolta *Klassische deutsche Kurzgeschichten* (vedi bibliografia). Per prepararsi adeguatamente alla discussione in sede d’esame sul testo di lettura è necessario aver letto e compreso, in tutte le parti, i racconti indicati per l’esame. Lo studente è tenuto a conoscere e a saper descrivere, in lingua tedesca, il significato di tutte le parole contenute nella selezione di racconti che verrà indicata all’inizio dell’anno accademico con comunicazione sulla piattaforma *Blackboard*.

Costituiscono elementi di valutazione: la padronanza lessicale e grammaticale, la pronuncia e l’accentazione corretta, l’esposizione chiara dei contenuti e la capacità di interazione comunicativa spontanea sulle tematiche oggetto di discussione, le conoscenze linguistico-culturali specifiche acquisite sia nel corso di *Landeskunde* che tramite la lettura del testo di narrativa in bibliografia.

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Le attività proposte nel ciclo delle esercitazioni di lingua per la terza annualità di corso si basano su un *livello di competenze in ingresso* che, misurato sul Portfolio Europeo delle lingue, corrisponde a un livello *B2 avanzato*.

Durante le lezioni saranno fornite indicazioni sul metodo di studio più efficace per l’acquisizione delle abilità scritte e orali oggetto di valutazione finale e verranno proposte simulazioni della prova intermedia scritta.

Per un apprendimento linguistico proficuo e duraturo è richiesta una partecipazione proattiva alle esercitazioni e lo svolgimento regolare dei compiti di volta in volta assegnati per il consolidamento delle conoscenze e delle abilità scritte e orali esercitate in aula. Gli studenti sono tenuti a seguire i programmi dettagliati dei singoli corsi di esercitazioni, pubblicati sulla piattaforma *Blackboard*, che includono, oltre alle indicazioni del contenuto specifico delle lezioni svolte in aula, anche materiale integrativo ed esercizi da svolgere in modo autonomo in preparazione alle prove d’esame.

*Orario e luogo di ricevimento degli studenti*

La prof. Alessandra Lombardi ([alessandra.lombardi@unicatt.it](mailto:alessandra.lombardi@unicatt.it)), Coordinatrice delle Esercitazioni di Lingua tedesca nella Sede di Brescia, riceve gli studenti presso il suo studio secondo l’orario indicato nella pagina personale docente. Per ulteriori informazioni relative al programma e alle modalità d’esame è possibile rivolgersi al dott. Hans Pfeiffer ([hans.pfeiffer@unicatt.it](mailto:hans.pfeiffer@unicatt.it)).